

**STATEMENT
of
TREATIES and INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered
or filed and recorded with
the Secretariat
during the month of February 1973

**RELEVÉ
des
TRAITÉS et ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat
pendant le mois de février 1973



UNITED NATIONS / NATIONS UNIES

New York, 1973

TABLE OF CONTENTS

	<i>Page</i>
Note by the Secretariat	1
PART I. Treaties and international agreements registered: Nos. 12286 to 12320	3
PART II. Treaties and international agreements filed and recorded: Nos. 685 to 688	11
ANNEX A. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations	12
ANNEX C. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations	22
CORRIGENDA AND ADDENDA to Statements of treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat	23

TABLE DES MATIERES

	<i>Pages</i>
Note du Secrétariat	1
PARTIE I. Traités et accords internationaux enregistrés : Nos 12286 à 12320	3
PARTIE II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire : Nos 685 à 688	11
ANNEXE A. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies	12
ANNEXE C. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations	22
RECTIFICATIFS ET ADDITIFS concernant des Relevés des traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat	23

NOTE BY THE SECRETARIAT

1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (1) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the authentic text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depository of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of

NOTE DU SECRETARIAT

1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués : numéro d'ordre de l'enregistrement ou de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte authentique a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est ensuite publié dans le Recueil des Traités des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistre-

the system of registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

ment et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner une publicité à tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres et l'obligation de faire enregistrer incombe à ces Etats. De plus, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré, mais ne l'a pas été, ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies.

PART I

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED DURING THE MONTH OF FEBRUARY 1973

Nos. 12286 to 12320

No. 12286. WORLD HEALTH ORGANIZATION AND QATAR:

Basic Agreement for the provision of technical advisory assistance. Signed at Alexandria and Doha on 28 June and 12 December 1972, respectively

Came into force on 12 December 1972 by signature, in accordance with article VI (1).

Authentic text: English.

Registered by the World Health Organization on 2 February 1973.

No. 12287. GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC, BULGARIA, CZECHOSLOVAKIA, HUNGARY, POLAND, ROMANIA AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement on the setting-up of the International Branch Organization "Interkhim" for Cooperation in the Field of Small-Tonnage Chemical Products (with annex). Signed at Moscow on 17 July 1969

Came into force on 20 July 1970, i.e. 30 days after the deposit with the Government of the German Democratic Republic of the last instrument of approval by the Contracting Parties, as indicated below, in accordance with article XVIII:

Bulgaria	6 August	1969
Czechoslovakia	5 December	1969
German Democratic Republic	9 December	1969
Union of Soviet Socialist Republics	18 December	1969
Poland	30 January	1970
Hungary	20 June	1970

Subsequently, the Agreement came into force in respect of the following country on the date indicated, in accordance with article XVII, i.e. when all Contracting Parties had given their consent to its accession to the Agreement:

Romania	6 April	1971
---------	---------	------

Authentic text: Russian.

Registered by the German Democratic Republic on 7 February 1973.

No. 12288. FRANCE AND PORTUGAL:

Convention for the avoidance of double taxation and the establishment of rules for reciprocal administrative assistance with respect to taxes on income (with Protocol). Signed at Paris on 14 January 1971

Came into force on 18 November 1972, i.e. one month after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Lisbon on 18 October 1972, in accordance with article 32 (2).

Authentic texts: French and Portuguese.

Registered by France on 8 February 1973.

PARTIE I

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRÉS PENDANT LE MOIS DE FEVRIER 1973

Nos 12286 à 12320

No 12286. ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET QATAR :

Accord de base concernant la fourniture d'une assistance technique de caractère consultatif. Signé à Alexandrie le 28 juin 1972, et à Doha le 12 décembre 1972

Entré en vigueur le 12 décembre 1972 par la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 2 février 1973.

No 12287. REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE, BULGARIE, TCHECOSLOVAQUIE, HONGRIE, POLOGNE, ROUMANIE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Accord relatif à la mise sur pied du Réseau international de coopération "Interkhim" pour les produits chimiques légers (avec annexe). Fait à Moscou le 17 juillet 1969

Entré en vigueur le 20 juillet 1970, soit 30 jours après que le dernier acte d'approbation eut été déposé auprès du Gouvernement de la République démocratique allemande par les Gouvernements des parties contractantes, comme indiqué ci-après, conformément à l'article XVIII :

Bulgarie	6 août	1969
Tchécoslovaquie	5 décembre	1969
République démocratique allemande	9 décembre	1969
Union des Républiques socialistes soviétiques	18 décembre	1969
Pologne	30 janvier	1970
Hongrie	20 juin	1970

Par la suite, l'Accord est entré en vigueur à l'égard du pays suivant à la date indiquée, soit lorsque toutes les parties contractantes eurent approuvé son adhésion à l'Accord, conformément à l'article XVII :

Roumanie	6 avril	1971
----------	---------	------

Texte authentique : russe.

Enregistré par la République démocratique allemande le 7 février 1973.

No 12288. FRANCE ET PORTUGAL :

Convention tendant à éviter les doubles impositions et à établir des règles d'assistance administrative réciproque en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Signée à Paris le 14 janvier 1971

Entrée en vigueur le 18 novembre 1972, soit un mois après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Lisbonne le 18 octobre 1972, conformément à l'article 32, paragraphe 2.

Textes authentiques : français et portugais.

Enregistrée par la France le 8 février 1973.

No. 12289. FRANCE AND AUSTRIA:

General Convention on social security (with protocol).
Signed at Vienna on 28 May 1971 ^{1/}

Came into force on 1 November 1972, i.e. the first day of the second month following the exchange of instruments of ratification, which took place at Paris on 28 September 1972, in accordance with article 42 (1).

Authentic texts: French and German.
Registered by France on 8 February 1973.

No 12289. FRANCE ET AUTRICHE :

Convention générale sur la sécurité sociale (avec protocole). Signée à Vienne le 28 mai 1971 ^{1/}

Entrée en vigueur le 1er novembre 1972, soit le premier jour du deuxième mois qui a suivi l'échange des instruments de ratification, effectué à Paris le 28 septembre 1972, conformément à l'article 42, paragraphe 1.

Textes authentiques : français et allemand.
Enregistré par la France le 8 février 1973.

No. 12290. FRANCE AND BRAZIL:

Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). Signed at Brasilia on 10 September 1971

Came into force on 10 May 1972, i.e. the thirtieth day following the exchange of the instruments of ratification, which took place at Paris, in accordance with article 29 (2).

Authentic texts: French and Portuguese.
Registered by France on 8 February 1973.

No 12290. FRANCE ET BRESIL :

Convention tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Signée à Brasilia le 10 septembre 1971

Entrée en vigueur le 10 mai 1972, soit le trentième jour qui a suivi l'échange des instruments de ratification, effectué à Paris, conformément à l'article 29, paragraphe 2.

Textes authentiques : français et portugais.
Enregistrée par la France le 8 février 1973.

No. 12291. FRANCE AND BULGARIA:

Agreement concerning co-operation in the field of cinematography (with annex). Signed at Sofia on 11 September 1971

Came into force on 16 June 1972, i.e. 30 days after the last notification of approval, in accordance with article 18.

Authentic texts: Bulgarian and French.
Registered by France on 8 February 1973.

No 12291. FRANCE ET BULGARIE :

Accord en matière de coopération dans le domaine cinématographique (avec annexe). Signé à Sofia le 11 septembre 1971

Entré en vigueur le 16 juin 1972, soit 30 jours après la dernière notification d'approbation, conformément à l'article 18.

Textes authentiques : bulgare et français.
Enregistré par la France le 8 février 1973.

No. 12292. FRANCE AND MOROCCO:

Convention on cultural and technical co-operation (with annex and protocol). Signed at Rabat on 13 January 1972

Came into force on 13 January 1972 by signature, in accordance with article 47.

Authentic text: French.
Registered by France on 8 February 1973.

No 12292. FRANCE ET MAROC :

Convention de coopération culturelle et technique (avec annexe et protocole). Signée à Rabat le 13 janvier 1972

Entrée en vigueur le 13 janvier 1972 par la signature, conformément à l'article 47.

Texte authentique : français.
Enregistrée par la France le 8 février 1973.

No. 12293. CHILE AND ARGENTINA:

General Treaty on the judicial settlement of disputes between the Republic of Chile and the Argentina Republic. Signed at Buenos Aires on 5 April 1972 ^{2/}

Came into force on 27 December 1972 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Santiago, in accordance with article VI.

Authentic text: Spanish.
Registered by Chile on 14 February 1973.

No 12293. CHILI ET ARGENTINE :

Traité général concernant le règlement judiciaire des différends entre la République du Chili et la République Argentine. Signé à Buenos Aires le 5 avril 1972 ^{2/}

Entré en vigueur le 27 décembre 1972 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Santiago, conformément à l'article VI.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré par le Chili le 14 février 1973.

^{1/} See article 38 (2) for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

^{2/} See articles I to IV which provide for the jurisdiction of the International Court of Justice.

^{1/} Voir l'article 38, paragraphe 2, pour les dispositions relatives à la nomination d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

^{2/} Voir les articles I à IV qui prévoient la compétence de la Cour internationale de Justice.

No. 12294. COSTA RICA:

Declaration recognizing as compulsory the jurisdiction of the International Court of Justice, in conformity with Article 36, paragraph 2, of the Statute of the International Court of Justice. San José, 5 February 1973

The Declaration was deposited with the Secretary-General of the United Nations on 20 February 1973.

Authentic text: Spanish.
Registered ex officio on 20 February 1973.

No 12294. COSTA RICA :

Déclaration reconnaissant comme obligatoire la juridiction de la Cour internationale de Justice, conformément au paragraphe 2 de l'Article 36 du Statut de la Cour internationale de Justice. San José, 5 février 1973

La déclaration a été déposée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations le 20 février 1973.

Texte authentique : espagnol.
Enregistrée d'office le 20 février 1973.

No. 12295. DENMARK AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Treaty concerning the delimitation of the continental shelf under the North Sea (with annexes and exchange of letters). Signed at Copenhagen on 28 January 1971 1/

Came into force on 7 December 1972, i.e. one month after the exchange of instruments of ratification, which had taken place at Bonn on 7 November 1972, in accordance with article 8 (2).

Authentic texts: Danish and German.
Registered by Denmark on 21 February 1973.

No 12295. DANEMARK ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Traité concernant la délimitation du plateau continental sous la mer du Nord (avec annexes et échange de lettres). Signé à Copenhague le 28 janvier 1971 1/

Entré en vigueur le 7 décembre 1972, soit un mois après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Bonn le 7 novembre 1972, conformément à l'article 8, paragraphe 2.

Textes authentiques : danois et allemand.
Enregistré par le Danemark le 21 février 1973.

No. 12296. NETHERLANDS AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Treaty concerning the delimitation of the continental shelf under the North Sea (with annexes and exchange of letters). Signed at Copenhagen on 28 January 1971 1/

Came into force on 7 December 1972, i.e. one month after the exchange of the instruments of ratification, which had taken place at Bonn on 7 November 1972, in accordance with article 8 (2).

Authentic texts: Dutch and German.
Registered by the Netherlands on 21 February 1973.

No 12296. PAYS-BAS ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Traité concernant la délimitation du plateau continental sous la mer du Nord (avec annexes et échange de lettres). Signé à Copenhague le 28 janvier 1971 1/

Entré en vigueur le 7 décembre 1972, soit un mois après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Bonn le 7 novembre 1972, conformément à l'article 8, paragraphe 2.

Textes authentiques : néerlandais et allemand.
Enregistré par les Pays-Bas le 21 février 1973.

No. 12297. DENMARK, NETHERLANDS AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Protocol to the Treaties of 28 January 1971 between the Federal Republic of Germany and Denmark and the Netherlands, respectively, concerning the delimitation of the continental shelf under the North Sea. Signed at Copenhagen on 28 January 1971

Came into force on 7 December 1972, the date of entry into force of the above mentioned Treaties.

Authentic texts: Danish, Dutch and German.
Registered by Denmark and the Netherlands on 21 February 1973.

No 12297. DANEMARK, PAYS-BAS ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Protocole aux Traités du 28 janvier 1971 entre la République fédérale d'Allemagne et le Danemark et des Pays-Bas, respectivement, concernant la délimitation du plateau continental sous la mer du Nord. Signé à Copenhague le 28 janvier 1971

Entré en vigueur le 7 décembre 1972, date de l'entrée en vigueur des Traités susmentionnés.

Textes authentiques : danois, néerlandais et allemand.
Enregistré par le Danemark et les Pays-Bas le 21 février 1973.

No. 12298. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND AUSTRALIA:

Letter of Undertaking constituting an agreement relating to the Development Credit Agreement (Ports Project) of 21 July 1972 between the Association and the Administration of Papua and New Guinea. Washington, 21 July 1972

Accepted by the Association on 21 July 1972 and came into force on 8 February 1973, the date of entry into force of the said Development Credit Agreement.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 21 February 1973.

No 12298. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET AUSTRALIE :

Lettre d'acceptation constituant un accord relatif au Contrat de crédit de développement (Projet portuaire) du 21 juillet 1972 entre l'Association et l'Administration du Papua et de la Nouvelle-Guinée. Washington, 21 juillet 1972

Acceptée par l'Association le 21 juillet 1972 et entrée en vigueur le 8 février 1973, date de l'entrée en vigueur dudit Contrat de crédit de développement.

Texte authentique : anglais.
Enregistrée par l'Association internationale de développement le 21 février 1973.

1/ See article 5 (4) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

1/ Voir article 5, paragraphe 4, pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 12299. UNITED NATIONS (INCLUDING THE UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION AND THE UNITED NATIONS CONFERENCE ON TRADE AND DEVELOPMENT) INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH ORGANIZATION, INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION, WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, UNIVERSAL POSTAL UNION AND INTER-GOVERNMENTAL MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATION, AND BHUTAN:

Revised Standard Agreement on technical assistance.
Signed at New Delhi on 21 February 1973

Came into force on 21 February 1973 by signature, in accordance with article VI (1).

Authentic text: English.
Registered ex officio on 21 February 1973.

No. 12300. UNITED NATIONS (INCLUDING THE UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION AND THE UNITED NATIONS CONFERENCE ON TRADE AND DEVELOPMENT), INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH ORGANIZATION, INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION, WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, UNIVERSAL POSTAL UNION, INTER-GOVERNMENTAL MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATION AND INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT, AND BHUTAN:

Standard Agreement on operational assistance (with annex). Signed at New Delhi on 21 February 1973

Came into force on 21 February 1973 by signature, in accordance with article VI (1).

Authentic text: English.
Registered ex officio on 21 February 1973.

No. 12301. UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME (SPECIAL FUND) AND BHUTAN:

Agreement concerning assistance from the United Nations Development Programme (Special Fund). Signed at New Delhi on 21 February 1973 1/

Came into force on 21 February 1973 by signature, in accordance with article X, (1).

Authentic text: English.
Registered ex officio on 21 February 1973.

No. 12302. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Treaty on Merchant Navigation. Signed at London on 3 April 1968

Came into force on 27 April 1972 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Moscow, in accordance with article 17.

Authentic texts: English and Russian.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 22 February 1973.

No 12299. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (Y COMPRIS L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET LA CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR LE COMMERCE ET LE DEVELOPPEMENT), ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS, ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE, AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, UNION POSTALE UNIVERSELLE ET ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE CONSULTATIVE DE LA NAVIGATION MARITIME, D'UNE PART, ET BHOUTAN, D'AUTRE PART :

Accord type révisé d'assistance technique. Signé à New Delhi le 21 février 1973

Entré en vigueur le 21 février 1973 par la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 21 février 1973.

No 12300. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (Y COMPRIS L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET LA CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR LE COMMERCE ET LE DEVELOPPEMENT), ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS, ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE, AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, UNION POSTALE UNIVERSELLE, ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE CONSULTATIVE DE LA NAVIGATION MARITIME ET BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT, D'UNE PART, ET BHOUTAN, D'AUTRE PART :

Accord type d'assistance opérationnelle (avec annexe). Signé à New Delhi le 21 février 1973

Entré en vigueur le 21 février 1973 par la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 21 février 1973.

No 12301. PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT (FONDS SPECIAL) ET BHOUTAN :

Accord relatif à une assistance du Programme des Nations Unies pour le développement (Fonds spécial). Signé à New Delhi le 21 février 1973 1/

Entré en vigueur le 21 février 1973 par la signature, conformément à l'article X, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 21 février 1973.

No 12302. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Traité relatif à la marine marchande. Signé à Londres le 3 avril 1968

Entré en vigueur le 27 avril 1972 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Moscou, conformément à l'article 17.

Textes authentiques : anglais et russe.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 22 février 1973.

1/ See article IX for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

1/ Voir l'article IX pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 12303. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND
NORTHERN IRELAND AND EGYPT:

Agreement regarding compensation for British property
rights and interests affected by Arab Republic of
Egypt measures of nationalisation and other matters
concerning British property in the Arab Republic of
Egypt. Signed at Cairo on 13 September 1971

Came into force on 28 March 1972, the date of the
exchange of diplomatic notes by which the Contracting
Parties notified each other that their necessary cons-
titutional requirements had been fulfilled, in accor-
dance with article V.

Authentic text: English.
*Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern
Ireland on 22 February 1973.*

No. 12304. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND
NORTHERN IRELAND AND NETHERLANDS:

Agreement on the international carriage of passengers
by road. Signed at London on 4 November 1971

Came into force on 19 May 1972, i.e. the thirtieth
day after the Contracting Parties had informed each
other in writing that the measures necessary to give
effect to the Agreement in their respective territo-
ries had been taken, in accordance with article 7.

Authentic text: English.
*Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern
Ireland on 22 February 1973.*

No. 12305. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND
NORTHERN IRELAND AND ETHIOPIA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning
an interest-free loan by the Government of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
to the Government of the Empire of Ethiopia - *Ethiopia/
United Kingdom Civil Aviation Loan Agreement 1972* (with
annexes). Addis Ababa, 21 March 1972

Came into force on 21 March 1972, the date of the
note in reply, in accordance with the provisions of
the said notes.

Authentic text: English.
*Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern
Ireland on 22 February 1973.*

No. 12306. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND
NORTHERN IRELAND AND SWITZERLAND:

Exchange of notes constituting an agreement regarding
the status, privileges and immunities in Switzerland
of the Court of Arbitration in the Beagle Channel
case and persons connected therewith. London,
23 March 1972

Came into force on 23 March 1972, the date of the
note in reply, in accordance with the provisions of
the said notes.

Authentic text: English.
*Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern
Ireland on 22 February 1973.*

No. 12307. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND
NORTHERN IRELAND AND CANADA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning
fishing by British vessels off the Atlantic Coast of
Canada (with annexes). Ottawa, 27 March 1972

Came into force on 27 March 1972, the date of the
note in reply, in accordance with the provisions of
the said notes.

Authentic texts: English and French.
*Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern
Ireland on 22 February 1973.*

No 12303. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE
DU NORD ET EGYPTÉ :

Accord relatif aux conditions de compensation pour les
biens, droits et intérêts britanniques touchés par
les mesures de nationalisation prises par la Républi-
que arabe d'Egypte, et à certaines autres questions
concernant les biens britanniques en République arabe
d'Egypte. Signé au Caire le 13 septembre 1971

Entré en vigueur le 28 mars 1972, date de l'échange
de notes diplomatiques constatant l'accomplissement
des formalités constitutionnelles requises, conformément
à l'article V.

Texte authentique : anglais.
*Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande
du Nord le 22 février 1973.*

No 12304. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE
DU NORD ET PAYS-BAS :

Accord relatif au transport international des passagers
par route. Signé à Londres le 4 novembre 1971

Entré en vigueur le 19 mai 1972, soit le trentième
jour après que les Parties contractantes se furent
notifiées par écrit l'accomplissement des mesures requises
dans leur propre territoire pour lui donner effet, con-
formément à l'article 7.

Texte authentique : anglais.
*Enregistré par le Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du
Nord le 22 février 1973.*

No 12305. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE
DU NORD ET ETHIOPIE :

Echange de notes constituant un accord concernant un
prêt sans intérêt du Gouvernement du Royaume-Uni de
Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord au Gouvernement
de l'Empire éthiopien - *Accord de prêt Ethiopie/Royaume-
Uni de 1972 pour l'aviation civile* (avec annexes).
Addis Abéba, 21 mars 1972

Entré en vigueur le 21 mars 1972, date de la note
de réponse, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : anglais.
*Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du
Nord le 22 février 1973.*

No 12306. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE
DU NORD ET SUISSE :

Echange de notes constituant un accord relatif aux
statut, privilèges et immunités reconnus en Suisse
au Tribunal d'arbitrage dans l'affaire du Canal du
Beagle et aux personnes associées à ses activités.
Londres, 23 mars 1972

Entré en vigueur le 23 mars 1972, date de la note de
réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
*Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du
Nord le 22 février 1973.*

No 12307. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE
DU NORD ET CANADA :

Echange de notes constituant un accord relatif à la
pratique de la pêche par les navires britanniques au
large de la côte atlantique du Canada (avec annexes).
Ottawa, 27 mars 1972

Entré en vigueur le 27 mars 1972, date de la note
de réponse, conformément aux dispositions desdites
notes.

Textes authentiques : anglais et français.
*Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du
Nord le 22 février 1973.*

No. 12308. INDIA AND PAKISTAN:

Agreement on Bilateral Relations. Signed at Simla on 2 July 1972

Came into force on 4 August 1972 by the exchange of the instruments of ratification, in accordance with article 5. (The exchange of the instruments took place by correspondence through the Swiss Missions in New Delhi and Islamabad, Pakistan's instrument having been received in New Delhi on 18 July 1972 and India's instrument in Islamabad on 4 August 1972.)

Authentic text: English.

Registered by India on 22 February 1973.

No 12308. INDE ET PAKISTAN :

Accord relatif aux relations bilatérales. Signé à Simla le 2 juillet 1972

Entré en vigueur le 4 août 1972 par l'échange des instruments de ratification, conformément à l'article 5. (L'échange des instruments a eu lieu par correspondance entre les missions suisses de New Delhi et Islamabad, l'instrument de ratification pakistanaï ayant été reçu à New Delhi le 18 juillet 1972 et l'instrument de ratification indien ayant été reçu à Islamabad le 4 août 1972.)

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Inde le 22 février 1973.

No. 12309. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND SUDAN:

Development Credit Agreement - *Highway Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 29 September 1972 1/

Came into force on 6 February 1973, upon notification by the Association to the Government of the Sudan.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 22 February 1973.

No 12309. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET SOUDAN :

Contrat de crédit de développement - *Projet relatif au réseau routier* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 29 septembre 1972 1/

Entré en vigueur le 6 février 1973, dès notification par l'Association au Gouvernement soudanais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 22 février 1973.

No. 12310. FINLAND AND POLAND:

Consular Convention (with protocol and exchange of notes). Signed at Helsinki on 2 June 1971

Came into force on 14 January 1973, i.e. on the thirtieth day from the date of the exchange of the instruments of ratification, which had taken place at Warsaw on 15 December 1972, in accordance with article 36 (1).

Authentic texts of the Convention and Protocol: Finnish and Polish.

Authentic text of the notes: English.

Registered by Finland on 23 February 1973.

No 12310. FINLANDE ET POLOGNE :

Convention consulaire (avec protocole et échange de notes). Signée à Helsinki le 2 juin 1971

Entrée en vigueur le 14 janvier 1973, soit le trentième jour à compter de la date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Varsovie le 15 décembre 1972, conformément à l'article 36, paragraphe 1.

Textes authentiques de la Convention et du Protocole : finnois et polonais.

Texte authentique des notes : anglais.

Enregistré par la Finlande le 23 février 1973.

No. 12311. FINLAND AND HUNGARY:

Consular Convention (with protocol). Signed at Helsinki on 24 August 1971

Came into force on 1 January 1973, i.e. on the thirtieth day from the date of the exchange of the instruments of ratification, which had taken place at Budapest on 2 December 1972, in accordance with its article 37 (1).

Authentic texts: Finnish and Hungarian.

Registered by Finland on 23 February 1973.

No 12311. FINLANDE ET HONGRIE :

Convention consulaire (avec protocole). Signée à Helsinki le 24 août 1971

Entrée en vigueur le 1er janvier 1973, soit le trentième jour à compter de la date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Budapest le 2 décembre 1972, conformément à l'article 37, paragraphe 1.

Textes authentiques : finlandais et hongrois.

Enregistrée par la Finlande le 23 février 1973.

No. 12312. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND INDIA:

Development Credit Agreement - *Maharashtra Agricultural Credit Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 29 March 1972 1/

Came into force on 30 January 1973, upon notification by the Association to the Government of India.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 23 February 1973.

No 12312. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET INDE :

Contrat de crédit de développement - *Projet relatif au crédit agricole au Maharashtra* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 29 mars 1972 1/

Entré en vigueur le 30 janvier 1973, dès notification par l'Association au Gouvernement indien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 23 février 1973.

1/ See section 8.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

1/ Voir paragraphe 8.03 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 12313. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND CENTRAL AFRICAN REPUBLIC:

Development Credit Agreement - *Education Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 26 May 1972 1/

Came into force on 18 January 1973, upon notification by the Association to the Government of the Central African Republic.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 23 February 1973.

No 12313. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE :

Contrat de crédit de développement - *Projet relatif à l'enseignement* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 26 mai 1972 1/

Entré en vigueur le 18 janvier 1973, dès notification par l'Association au Gouvernement centrafricain.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 23 février 1973.

No. 12314. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND COSTA RICA:

Guarantee Agreement - *Second Agricultural Credit Project* (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 5 June 1972 2/

Came into force on 25 January 1973, upon notification by the Bank to the Government of Costa Rica.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 23 February 1973.

No 12314. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET COSTA RICA :

Contrat de garantie - *Deuxième projet relatif au crédit agricole* (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington on 5 juin 1972 2/

Entré en vigueur le 25 janvier 1973, dès notification par la Banque au Gouvernement costa-ricien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 23 février 1973.

No. 12315. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND YEMEN:

Development Credit Agreement - *Highway Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 26 June 1972 1/

Came into force on 15 January 1973, upon notification by the Association to the Government of Yemen.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 23 February 1973.

No 12315. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET YEMEN :

Contrat de crédit de développement - *Projet routier* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 26 juin 1972 1/

Entré en vigueur le 15 janvier 1973, dès notification par l'Association au Gouvernement yéménite.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 23 février 1973.

No. 12316. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND INDONESIA:

Development Credit Agreement - *Fourth Agricultural Estates Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 28 June 1972 1/

Came into force on 30 January 1973, upon notification by the Association to the Government of Indonesia.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 23 February 1973.

No 12316. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET INDONESIE :

Contrat de crédit de développement - *Quatrième projet d'aménagement de zones* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 28 juin 1972 1/

Entré en vigueur le 30 janvier 1973, dès notification par l'Association au Gouvernement indonésien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 23 février 1973.

No. 12317. AUSTRALIA AND REPUBLIC OF KOREA:

Cultural Agreement. Signed at Seoul on 11 May 1971

Came into force on 9 July 1972, i.e. the thirtieth day after the day on which the two Governments had notified each other to the effect that all legal requirements had been met, in accordance with article XI.

Authentic texts: English and Korean.

Registered by Australia on 27 February 1973.

No 12317. AUSTRALIE ET REPUBLIQUE DE COREE :

Accord culturel. Signé à Séoul le 11 mai 1971

Entré en vigueur le 9 juillet 1972, soit le trentième jour après la date à laquelle les deux gouvernements se sont notifiés l'accomplissement de toutes les formalités légales requises, conformément à l'article XI.

Textes authentiques : anglais et coréen.

Enregistré par l'Australie le 27 février 1973.

1/ See section 8.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

2/ See section 9.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

1/ Voir paragraphe 8.03 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

2/ Voir paragraphe 9.04 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 12318. AUSTRALIA AND INDIA:
Cultural Agreement. Signed at New Delhi on 21 October 1971
Came into force on 21 October 1971 by signature, in accordance with article IX.
Authentic texts: English and Hindi.
Registered by Australia on 27 February 1973.

No 12318. AUSTRALIE ET INDE :
Accord culturel. Signé à New Delhi le 21 octobre 1971
Entré en vigueur le 21 octobre 1971 par la signature, conformément à l'article IX.
Textes authentiques : anglais et hindi.
Enregistré par l'Australie le 27 février 1973.

No. 12319. AUSTRALIA AND PHILIPPINES:
Air transport Agreement (with annex). Signed at Manila on 15 November 1971
Came into force on 27 June 1972, the date of the exchange of diplomatic notes indicating that the formalities required by each Contracting Party had been complied with, in accordance with article 17.
Authentic text: English.
Registered by Australia on 27 February 1973.

No 12319. AUSTRALIE ET PHILIPPINES :
Accord relatif au transport aérien (avec annexe). Signé à Manille le 15 novembre 1971
Entré en vigueur le 27 juin 1972, date de l'échange des notes diplomatiques confirmant l'accomplissement des formalités requises pour chacune des parties, conformément à l'article 17.
Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Australie le 27 février 1973.

No. 12320. MULTILATERAL:
Convention (No. 134) concerning the prevention of occupational accidents to seafarers. Adopted by the International Labour Conference at its fifty-fifth session, Geneva, 30 October 1970
Came into force on 17 February 1973, i.e. 12 months after the date on which the ratifications of the following two States had been registered with the Director-General of the International Labour Office, in accordance with article 12 (2):

State	Date of registration of ratification by the Director-General
Spain	30 November 1971
Sweden	17 February 1972

Authentic texts: English and French.
Registered by the International Labour Organisation on 28 February 1973.

No 12320. MULTILATERAL :
Convention (No 134) concernant la prévention des accidents du travail des gens de mer. Adoptée par la Conférence internationale du Travail à sa cinquante-cinquième session, Genève, 30 octobre 1970
Entrée en vigueur le 17 février 1973, soit 12 mois après que les ratifications des deux Etats suivants eurent été enregistrées par le Directeur général du Bureau international du Travail, conformément à l'article 12, paragraphe 2 :

Etat	Date de l'enregistrement de la ratification par le Directeur général
Espagne	30 novembre 1971
Suède	17 février 1972

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 28 février 1973.

PART II

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS FILED
AND RECORDED DURING THE MONTH OF FEBRUARY 1973

Nos. 685 to 688

No. 685. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND
BANGLADESH:

Development Credit Agreement - *Coastal Area Rehabilitation and Cyclone Protection Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 18 October 1972 ^{1/}

Came into force on 17 January 1973, upon notification by the Association to the Government of Bangladesh.

Authentic text: English.

Filed and recorded at the request of the International Development Association on 23 February 1973.

No. 686. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND
BANGLADESH:

Development Credit Agreement - *Chandpur II Irrigation Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 18 October 1972 ^{1/}

Came into force on 17 January 1973, upon notification by the Association to the Government of Bangladesh.

Authentic text: English.

Filed and recorded at the request of the International Development Association on 23 February 1973.

No. 687. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND
BANGLADESH:

Development Credit Agreement - *Telecommunications Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 15 November 1972 ^{1/}

Came into force on 17 January 1973, upon notification by the Association to the Government of Bangladesh.

Authentic text: English.

Filed and recorded at the request of the International Development Association on 23 February 1973.

No. 688. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND
BANGLADESH:

Development Credit Agreement - *Reconstruction Imports Program* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 30 November 1972 ^{1/}

Came into force on 30 January 1973, upon notification by the Association to the Government of Bangladesh.

Authentic text: English.

Filed and recorded at the request of the International Development Association on 23 February 1973.

^{1/} See section 8.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of International Court of Justice.

PARTIE II

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX CLASSES ET
INSCRITS AU REPERTOIRE PENDANT LE MOIS DE FEVRIER 1973

Nos 685 à 688

No 685. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT
ET BANGLADESH :

Contrat de crédit de développement - *Projet relatif à la reconstruction des zones côtières et à la protection contre les cyclones* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 18 octobre 1972 ^{1/}

Entré en vigueur le 17 janvier 1973, dès notification par l'Association au Gouvernement du Bangladesh.

Texte authentique : anglais.

Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Association internationale de développement le 23 février 1973.

No 686. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT
ET BANGLADESH :

Contrat de crédit de développement - *Deuxième projet d'irrigation de la région de Chandpur* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 18 octobre 1972 ^{1/}

Entré en vigueur le 17 janvier 1973, dès notification par l'Association au Gouvernement du Bangladesh.

Texte authentique : anglais.

Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Association internationale de développement le 23 février 1973.

No 687. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT
ET BANGLADESH :

Contrat de crédit de développement - *Projet relatif aux télécommunications* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 15 novembre 1972 ^{1/}

Entré en vigueur le 17 janvier 1973, dès notification par l'Association au Gouvernement du Bangladesh.

Texte authentique : anglais.

Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Association internationale de développement le 23 février 1973.

No 688. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT
ET BANGLADESH :

Contrat de crédit de développement - *Programme d'importation pour la reconstruction* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 30 novembre 1972 ^{1/}

Entré en vigueur le 30 janvier 1973, dès notification par l'Association au Gouvernement du Bangladesh.

Texte authentique : anglais.

Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Association internationale de développement le 23 février 1973.

^{1/} Voir paragraphe 8.03 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

ANNEX A

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations

No. 772. International Convention for the Suppression of the Traffic in Women of Full Age, concluded at Geneva on 11 October 1933, as amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 12 November 1947

Accession

Instrument deposited on:

2 February 1973

Mali

(To take effect on 2 April 1973.)

No. 1257. International Agreement for the suppression of the White Slave Traffic, signed at Paris on 18 May 1904, as amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 4 May 1949

Succession

Notification received on:

2 February 1973

Mali

No. 1358. International Convention for the Suppression of the White Slave Traffic, signed at Paris on 4 May 1910, as amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 4 May 1949

Succession

Notification received on:

2 February 1973

Mali

No. 2422. Protocol amending the Slavery Convention signed at Geneva on 25 September 1926. Done at the Headquarters of the United Nations, New York, on 7 December 1953

Acceptance

Instrument deposited on:

2 February 1973

Mali

No. 2545. Convention relating to the Status of Refugees. Done at Geneva on 28 July 1951

Succession

Notification received on:

2 February 1973

Mali

(Adopting alternative (a) under article 1 (B).)

b

ANNEXE A

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No 772. Convention internationale relative à la répression de la traite des femmes majeures, conclue à Genève, le 11 octobre 1933, sous sa forme amendée par le Protocole conclu à Lake Success, New York, le 12 novembre 1947

Adhésion

Instrument déposé le :

2 février 1973

Mali

(Pour prendre effet le 2 avril 1973.)

No 1257. Arrangement international en vue d'assurer une protection efficace contre le trafic criminel connu sous le nom de traite des blanches, signé à Paris le 18 mai 1904 et amendé par le Protocole signé à Lake Success, New York, le 4 mai 1949

Succession

Notification reçue le :

2 février 1973

Mali

No 1358. Convention internationale relative à la répression de la traite des blanches, signée à Paris le 4 mai 1910 et amendée par le Protocole signé à Lake Success. (New York) le 4 mai 1949

Succession

Notification reçue le :

2 février 1973

Mali

No 2422. Protocole amendant la Convention relative à l'esclavage signée à Genève le 25 septembre 1926. En date au Siège de l'Organisation des Nations Unies, à New York du 7 décembre 1953

Acceptation

Instrument déposé le :

2 février 1973

Mali

No 2545. Convention relative au statut des réfugiés. Faite à Genève le 28 juillet 1951

Succession

Notification reçue le :

2 février 1973

Mali

(Avec adoption de la formule ^a prévue par l'article 1, section B.)

b

No. 2861. Slavery Convention signed at Geneva on 25 September 1926 and amended by the Protocol done at the Headquarters of the United Nations, New York, on 7 December 1953

Participation in the Convention as amended

Notification of succession to the Convention of 25 September 1926 and instrument of acceptance of the Protocol of 7 December 1953 received on:

2 February 1973
Mali

No 2861. Convention relative à l'esclavage, signée à Genève le 25 septembre 1926 et amendée par le Protocole en date au Siège de l'Organisation des Nations Unies, à New York, du 7 décembre 1953

Participation à la Convention telle qu'amendée

Notification de succession à la Convention du 25 septembre 1926 et instrument d'acceptation du Protocole du 7 décembre 1953 reçus le :

2 février 1973
Mali

No. 3822. Supplementary Convention on the Abolition of Slavery, the Slave Trade, and Institutions and Practices Similar to Slavery. Done at Geneva on 7 September 1956

Accession

Instrument deposited on:

2 February 1973
Mali

No 3822. Convention supplémentaire relative à l'abolition de l'esclavage, de la traite des esclaves et des institutions et pratiques analogues à l'esclavage. Faite à Genève le 7 septembre 1956

Adhésion

Instrument déposé le :

2 février 1973
Mali

No. 4468. Convention on the nationality of Married Women. Done at New York on 20 February 1957

Accession

Instrument deposited on:

2 February 1973
Mali
(To take effect on 3 May 1973.)

No 4468. Convention sur la nationalité de la femme mariée. Faite à New York le 20 février 1957

Adhésion

Instrument déposé le :

2 février 1973
Mali
(Pour prendre effet le 3 mai 1973.)

No. 6200. European Convention on Customs Treatment of Pallets used in International Transport. Done at Geneva on 9 December 1960

Accession

Instrument deposited on:

2 February 1973
Spain
(To take effect on 3 May 1973.)

No 6200. Convention européenne relative au régime douanier des palettes utilisées dans les transports internationaux. Faite à Genève le 9 décembre 1960

Adhésion

Instrument déposé le :

2 février 1973
Espagne
(Pour prendre effet le 3 mai 1973.)

No. 7310. Vienna Convention on Diplomatic Relations. Done at Vienna on 18 April 1961

Accession

Instrument deposited on:

2 February 1973
German Democratic Republic
(With a reservation in respect of article 11 (1) and a declaration in respect of articles 48 and 50.)

No 7310. Convention de Vienne sur les relations diplomatiques. Faite à Vienne le 18 avril 1961

Adhésion

Instrument déposé le :

2 février 1973
République démocratique allemande
(Avec réserve à l'article 11, paragraphe 1, et une déclaration à l'égard des articles 48 et 50.)

No. 8291. Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Federal Republic of Germany concerning the merging of frontier control operations and the establishment of joint and transfer railway stations at the Netherlands-Germany frontier. Signed at The Hague on 30 May 1958

Merging of frontier control operations in respect of road traffic pursuant to article 1 of the above-mentioned Agreement

Decided by two Agreements in the form of exchanges of notes dated at Bonn (1) on 16 June 1972 and (2) 25 August 1972, which came into force on 1 July and 25 August 1972, respectively, in accordance with the provisions of the said notes.

Certified statement was registered by the Netherlands on 2 February 1973.

No 8291. Accord entre le Royaume des Pays-Bas et la République fédérale d'Allemagne concernant la juxtaposition des contrôles et la création de gares communes ou de gares d'échange à la frontière néerlandaise-allemande. Signé à La Haye le 30 mai 1958

Combinaison des contrôles frontaliers du trafic routier en application de l'article 1 de l'Accord susmentionné

Convenue par deux Accords sous forme d'échange de notes datées à Bonn 1) du 16 juin 1972 et 2) du 25 août 1972, lesquels sont entrés en vigueur les 1er juillet et 25 août 1972, respectivement, conformément aux dispositions desdites notes.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 2 février 1973.

No. 8791. Protocol relating to the Status of Refugees. Done at New York on 31 January 1967

Accession

Instrument deposited on:

2 February 1973
Mali

No 8791. Protocole relatif au statut des réfugiés. Fait à New York le 31 janvier 1967

Adhésion

Instrument déposé le :

2 février 1973
Mali

No. 7822. Convention concerning the recognition and enforcement of maintenance obligations towards children. Opened for signature at The Hague on 15 April 1958

Entry into force of the above-mentioned Convention in the relations between Liechtenstein and Denmark

Declaration accepting the accession of Liechtenstein received by the Government of the Netherlands on:

12 January 1973
Denmark

Certified statement was registered by the Netherlands on 6 February 1973.

No 7822. Convention concernant la reconnaissance et l'exécution des décisions en matière d'obligations alimentaires envers les enfants. Ouverte à la signature à La Haye le 15 avril 1958

Entrée en vigueur de la Convention susmentionnée en ce qui concerne les relations entre le Liechtenstein et le Danemark

Déclaration d'acceptation de l'adhésion du Liechtenstein reçue par le Gouvernement néerlandais le :

12 janvier 1973
Danemark

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 6 février 1973.

No. 7412. Convention on the law applicable to maintenance obligations towards children. Done at The Hague on 24 October 1956

Accession

Instrument deposited with the Government of the Netherlands:

2 June 1972
Liechtenstein
(With a reservation. To take effect on 18 February 1973.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 7 February 1973.

No 7412. Convention sur la loi applicable aux obligations alimentaires envers les enfants. Faite à La Haye le 24 octobre 1956

Adhésion

Instrument déposé auprès du Gouvernement néerlandais le :

2 juin 1972
Liechtenstein
(Avec une réserve. Pour prendre effet le 18 février 1973.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 7 février 1973.

No. 7625. Convention abolishing the requirement of legalisation for foreign public documents. Opened for signature at The Hague on 5 October 1961

Succession

Notification received by the Government of the Netherlands on:

24 April 1972
Lesotho

Ratification

Instrument deposited with the Government of the Netherlands on:

10 January 1973
Switzerland
(To take effect on 11 March 1973.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 7 February 1973.

No 7625. Convention supprimant l'exigence de la légalisation des actes publics étrangers. Ouverte à la signature à la Haye le 5 octobre 1961

Succession

Notification reçue par le Gouvernement néerlandais le :

24 avril 1972
Lesotho

Ratification

Instrument déposé auprès du Gouvernement néerlandais le :

10 janvier 1973
Suisse
(Pour prendre effet le 11 mars 1973.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 7 février 1973.

No. 4739. Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards. Done at New York on 10 June 1958

Accession

Instrument deposited on:

8 February 1973
Republic of Korea
(With a declaration. To take effect on 9 May 1973.)

No 4739. Convention pour la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales étrangères. Faite à New York le 10 juin 1958

Adhésion

Instrument déposé le :

8 février 1973
République de Corée
(Avec une déclaration. Pour prendre effet le 9 mai 1973.)

No. 10646. Exchange of letters constituting an agreement between the Government of the French Republic and the Imperial Ethiopian Government concerning the status of the Franco-Ethiopian Lycée Guebre-Mariam. Addis Ababa, 27 August 1966

Exchange of letters constituting an agreement modifying the above-mentioned Agreement. Addis Ababa, 13 November 1969

Came into force on 13 November 1969 by the exchange of the said letters.

Authentic texts: French and English.

Exchange of letters constituting an agreement modifying the above-mentioned Agreement of 27 August 1966. Addis Ababa, 12 and 13 August 1970

Came into force on 13 August 1970 by the exchange of the said letters.

Authentic texts: French and Amharic.
Registered by France on 8 February 1973.

No. 4214. Convention on the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization. Signed at Geneva on 6 March 1948

Acceptance of the Amendment to article 28 of the above-mentioned Convention, adopted by the Assembly of the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization in resolution A.70 (IV) of 28 September 1965

Instrument received on:

9 February 1973
Cuba

No. 8638. Vienna Convention on Consular Relations. Done at Vienna on 24 April 1963

Ratification and accession (a)

Instruments deposited on:

9 February 1973 a
Guatemala
(To take effect on 11 March 1973.)

12 February 1973
Australia
(To take effect on 14 March 1973.)

No. 8715. Agreement on economic and technical co-operation between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the Republic of Senegal. Signed at Dakar on 12 June 1965

Exchange of letters supplementing the above-mentioned Agreement. Dakar, 1 July 1970 and 15 February 1971

Came into force on 5 October 1972, the date on which the two governments notified each other that the formalities constitutionally required in their respective countries had been fulfilled, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: French.
Registered by the Netherlands on 9 February 1973.

No. 8640. Optional Protocol to the Vienna Convention on Consular Relations concerning the Settlement of Disputes. Done at Vienna on 24 April 1963

Accession

Instrument deposited on:

12 February 1973
Australia
(To take effect on 14 March 1973.)

No 10646. Echange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de l'Empire d'Éthiopie relatif au statut du Lycée franco-éthiopien Guebre-Mariam. Addis Abéba, 27 août 1966

Echange de lettres constituant un accord portant modification de l'Accord susmentionné. Addis Abeba, 13 novembre 1969

Entré en vigueur le 13 novembre 1969 par l'échange desdites lettres.

Textes authentiques : français et anglais.

Echange de lettres constituant un accord portant modification de l'Accord susmentionné du 27 août 1966. Addis Abeba, 12 et 13 août 1970

Entré en vigueur le 13 août 1970 par l'échange desdites lettres.

Textes authentiques : français et amharique.
Enregistré par la France le 8 février 1973.

No 4214. Convention relative à la création d'une Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime. Signée à Genève le 6 mars 1948

Acceptation de l'Amendement à l'article 28 de la Convention susmentionnée, adopté par l'Assemblée de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime par la résolution A.70 (IV) du 28 septembre 1965

Instrument reçu le :

9 février 1973
Cuba

No 8638. Convention de Vienne sur les relations consulaires. Faite à Vienne le 24 avril 1963

Ratification et adhésion (a)

Instruments déposés les :

9 février 1973 a
Guatemala
(Pour prendre effet le 11 mars 1973.)

12 février 1973
Australie
(Pour prendre effet le 14 mars 1973.)

No 8715. Accord de coopération économique et technique entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement de la République du Sénégal. Signé à Dakar le 12 juin 1965

Echange de lettres constituant un accord additionnel à l'Accord susmentionné. Dakar, 1er juillet 1970 et 15 février 1971

Entré en vigueur le 5 octobre 1972, date à laquelle les deux gouvernements s'étaient notifié l'accomplissement des formalités constitutionnelles requises dans chacun des deux pays, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : français.
Enregistré par les Pays-Bas le 9 février 1973.

No 8640. Protocole de signature facultative à la Convention de Vienne sur les relations consulaires, concernant le règlement obligatoire des différends. Fait à Vienne le 24 avril 1963

Adhésion

Instrument déposé le :

12 février 1973
Australie
(Pour prendre effet le 14 mars 1973.)

No. 1691. Agreement for the establishment of a General Fisheries Council for the Mediterranean. Drawn up at Rome on 24 September 1949

Acceptance

Instrument deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on:

3 November 1969

Bulgaria

(A reservation in respect of article XIII was notified to all interested States on 18 September 1972*, and was deemed to have been accepted in the absence of objections within the three-month period from that date, in accordance with article IX (7).)

Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 13 February 1973.

No 1691. Accord portant création du Conseil général des pêches pour la Méditerranée. Elaboré à Rome le 24 septembre 1949

Acceptation

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le :

3 novembre 1969

Bulgarie

(Une réserve à l'article XIII a été notifiée à tous les Etats intéressés le 18 septembre 1972*, conformément à l'article IX, paragraphe 7, et a été réputée acceptée en l'absence d'objection dans les trois mois à dater de cette notification, conformément à ce même article.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 13 février 1973.

No. 4789. Agreement concerning the Adoption of Uniform Conditions of Approval and Reciprocal Recognition of Approval for Motor Vehicle Equipment and Parts. Done at Geneva on 20 March 1958

Application of Regulation No. 15 annexed to the above-mentioned Agreement

Notification received on:

13 February 1973

Italy

(To take effect on 14 April 1973.)

Application of Regulation No. 10 annexed to the above-mentioned Agreement

Notification received on:

22 February 1973

Yugoslavia

(To take effect on 23 April 1973.)

No 4789. Accord concernant l'adoption de conditions uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de l'homologation des équipements et pièces de véhicules à moteur. Fait à Genève le 20 mars 1958

Application du Règlement No 15 annexé à l'Accord susmentionné

Notification reçue le :

13 février 1973

Italie

(Pour prendre effet le 14 avril 1973.)

Application du Règlement No 10 annexé à l'Accord susmentionné

Notification reçue le :

22 février 1973

Yougoslavie

(Pour prendre effet le 23 avril 1973.)

No. 9464. International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination. Opened for signature at New York on 7 March 1966

Accession

Instrument deposited on:

18 October 1972

Democratic Yemen

(With reservations and a declaration. With effect from 17 November 1972.)

Objection to a reservation made by Democratic Yemen upon accession to the Convention

Notification received on:

12 February 1973

Israel

Registered ex officio on 13 February 1973.

No 9464. Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale. Ouverte à la signature à New York le 7 mars 1966

Adhésion

Instrument déposé le :

18 octobre 1972

Yémen Démocratique

(Avec des réserves et une déclaration. Avec effet à compter du 17 novembre 1972.)

Objection à une réserve formulée par le Yémen Démocratique lors de l'adhésion à la Convention.

Notification reçue le :

12 février 1973

Israël

Enregistré d'office le 13 février 1973.

*/ The instrument deposited on 3 November 1969 consisted in a letter from the Head of the Bulgarian Diplomatic Mission to Italy that was received in lieu of the formal instrument under the emergency procedure set forth in rule XXI (4) of the General Rules of F.A.O. The reservation was contracted in the formal instrument of acceptance received by the Director-General of F.A.O. on 3 July 1972.

*/ L'instrument déposé le 3 novembre 1969 consistait en une lettre du chef de la délégation bulgare en Italie qui a été reçue en lieu et place de l'instrument officiel dans le cadre de la procédure d'urgence prévue par l'article XXI, alinéa 4, du règlement général de la F.A.O. La réserve figure dans l'instrument officiel déposé le 3 juillet 1972 auprès du Directeur général de la F.A.O.

Ratifications 1/ by the States listed below regarding the following Conventions were registered with the Director-General of the International Labour Office on the dates indicated:

No. 637. Convention (No. 62) concerning safety provisions in the building industry, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-third session, Geneva, 23 June 1937, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

9 January 1973
Ratification by Guatemala
(To take effect on 9 January 1974.)

No. 5181. Convention (No. 111) concerning discrimination in respect of employment and occupation. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-second session, Geneva, 25 June 1958

10 January 1973
Ratification by Austria
(To take effect on 10 January 1974.)

Certified statements were registered by the International Labour Organisation on 20 February 1973.

No. 8844. Constitution of the Universal Postal Union. Signed at Vienna on 10 July 1964

Accession

Notification under article 11 (5) of the Constitution effected by the Government of Switzerland on:

7 February 1973
Bangladesh

Accession to the Additional Protocol to the Constitution of the Universal Postal Union and the General Regulation of the Universal Postal Union, both done at Tokyo on 14 November 1969

Notification under article 11 (5) of the Constitution effected by the Government of Switzerland on:

7 February 1973
Bangladesh

Certified statement was registered by Switzerland on 20 February 1973.

No. 11533. Universal Postal Convention. Done at Tokyo on 14 November 1969

Accession

Notification under article 11 (5) of the Constitution of the Universal Postal Union effected by the Government of Switzerland on:

7 February 1973
Bangladesh

Certified statement was registered by Switzerland on 20 February 1973.

Les ratifications 1/ des Etats énumérés ci-après concernant les Conventions suivantes ont été enregistrées auprès du Directeur général du Bureau international du Travail aux dates indiquées :

No 637. Convention (No 62) concernant les prescriptions de sécurité dans l'industrie du bâtiment, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-troisième session, Genève, 23 juin 1937, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

9 janvier 1973
Ratification du Guatemala
(Pour prendre effet le 9 janvier 1974.)

No 5181. Convention (No 111) concernant la discrimination en matière d'emploi et de profession. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-deuxième session, Genève, 25 juin 1958

10 janvier 1973
Ratification de l'Autriche
(Pour prendre effet le 10 janvier 1974.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation internationale du Travail le 20 février 1973.

No 8844. Constitution de l'Union postale universelle. Signée à Vienne le 10 juillet 1964

Adhésion

Notification en vertu de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution effectuée par le Gouvernement suisse le :

7 février 1973
Bangladesh

Adhésion au Protocole additionnel à la Constitution de l'Union postale universelle et au Règlement général de l'Union postale universelle, tous deux faits à Tokyo le 14 novembre 1969

Notification en vertu de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution effectuée par le Gouvernement suisse le :

7 février 1973
Bangladesh

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 20 février 1973.

No 11533. Convention postale universelle. Faite à Tokyo le 14 novembre 1969

Adhésion

Notification en vertu de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution de l'Union postale universelle effectuée par le Gouvernement suisse le :

7 février 1973
Bangladesh

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 20 février 1973.

1/ Ratification of any of the Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation in the course of its first thirty-two sessions, i.e., up to and including Convention No. 98, is deemed to be the ratification of that Convention as modified by the Final Articles Revision Convention, 1961, in accordance with article 2 of the latter Convention.

1/ La ratification de toute Convention adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail au cours de ses trente-deux premières sessions, soit jusqu'à la Convention No 98 inclusivement, est réputée valoir ratification de cette Convention sous sa forme modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1961, conformément à l'article 2 de cette dernière.

No. 8751. Agreement between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the Kingdom of Denmark concerning the delimitation of the continental shelf under the North Sea between the two countries. Signed at The Hague on 31 March 1966

Termination

The above-mentioned Convention ceased to have effect on 7 December 1972, the date of entry into force of the Treaties between the Federal Republic of Germany and the Netherlands and Denmark, respectively, concerning the delimitation of the continental shelf under the North Sea, both signed at Copenhagen on 28 January 1971 (see Nos. 12295 and 12296, part I of this statement), in accordance with section II of the Protocol between the Netherlands, Denmark and the Federal Republic of Germany signed at Copenhagen on 28 January 1971 (see No. 12297 part I of this statement).

Certified statement was registered by the Netherlands on 21 February 1973.

No. 8751. Accord entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement du Royaume du Danemark relatif à la délimitation du plateau continental limitrophe des territoires des deux pays sous la mer du Nord. Signé à La Haye le 31 mars 1966

Abrogation

La Convention susmentionnée a cessé d'avoir effet le 7 décembre 1972, date de l'entrée en vigueur des traités entre la République fédérale d'Allemagne et les Pays-Bas et le Danemark, respectivement, concernant la délimitation du plateau continental sous la mer du Nord signés à Copenhagen le 28 janvier 1971 (voir Nos. 12295 et 12296, partie I du présent relevé), conformément à la section II du Protocole conclu le 28 janvier 1971 entre les Pays-Bas, le Danemark et la République fédérale d'Allemagne (voir No. 12297, partie I du présent relevé).

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 21 février 1973.

No. 814. General Agreement on Tariffs and Trade and Agreements concluded under the auspices of the Contracting Parties thereto

LXXI. Protocol relating to trade negotiations among developing countries (with declaration and annexes). Done at Geneva on 8 December 1971

Came into force on 11 February 1973 for the following States, i.e. on the thirtieth day after those States, representing one half of the countries which exchanged concessions in the negotiations, had accepted it by signature or otherwise, in accordance with paragraph 20:

State	Date of Acceptance by signature (s), ratification (r) or approval (A)
India*	24 February 1972 s
Turkey	25 February 1972 s
Yugoslavia*	18 May 1972 A
Israel	8 June 1972 r
Pakistan*	5 October 1972 r
Brazil	22 November 1972 r
(With a declaration.)	
Republic of Korea	9 January 1973 r
Spain	12 January 1973 r

Subsequently, the following State accepted the Protocol:

Tunisia*	5 February 1973 r
(To take effect on 7 March 1973.)	

*Notifications invoking paragraph 15 of the Protocol were received by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade from the following States:

State	Date of receipt	In respect of
India	6 March 1972	Israel and Pakistan
Pakistan	24 February 1972	India and Israel
Tunisia	25 February 1972	Israel
Yugoslavia	25 February 1972	Israel and Republic of Korea

Authentic texts: English, French and Spanish.

Registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 22 February 1973.

No. 814. Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce et Accords conclus sous les auspices des Parties contractantes audit Accord

LXXI. Protocole concernant les négociations commerciales entre pays en voie de développement (avec déclaration et annexes). Fait à Genève le 8 décembre 1971

Entré en vigueur le 11 février 1973 pour les Etats suivants, soit le trentième jour qui a suivi celui où ces Etats, représentant la moitié des pays qui ont échangé des concessions au cours des négociations, l'avaient accepté, par signature ou autrement, conformément au paragraphe 20 :

Etat	Date de l'acceptation par signature (s), ratification (r) ou approbation (A)
Inde*	24 février 1972 s
Turquie	25 février 1972 s
Yougoslavie*	18 mai 1972 A
Israël	8 juin 1972 r
Pakistan*	5 octobre 1972 r
Brésil	22 novembre 1972 r
(Avec une déclaration.)	
République de Corée	9 janvier 1973 r
Espagne	12 janvier 1973 r

Par la suite, l'Etat suivant a accepté le Protocole :

Tunisie*	5 février 1973 r
(Pour prendre effet le 7 mars 1973.)	

*Des notifications invoquant le paragraphe 15 du Protocole ont été reçues par le Directeur général des parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de la part des Etats suivants :

Etat	Date de la réception	Etats visés
Inde	6 March 1972	Israël et Pakistan
Pakistan	24 février 1972	Inde et Israël
Tunisie	25 février 1972	Israël
Yougoslavie	25 février 1972	Israël et République de Corée

Textes authentiques : anglais, français et espagnol.

Enregistré par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 22 février 1973.

No. 5338. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Kingdom of Denmark regarding co-operation in the promotion and development of the peaceful uses of atomic energy. Copenhagen, 20 May 1960

Exchange of notes constituting an agreement suspending part of the above-mentioned Agreement. Copenhagen, 1 March 1972

Came into force on 1 March 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 22 February 1973.

No. 5338. Echange de notes constituant un accord de coopération entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Royaume du Danemark en vue de favoriser et de développer l'utilisation de l'énergie atomique à des fins pacifiques. Copenhagen, 20 mai 1960

Echange de notes constituant un accord portant suspension d'une partie de l'Accord susmentionné. Copenhagen, 1er mars 1972

Entré en vigueur le 1er mars 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 22 février 1973.

No. 5610. Agreement for the establishment on a permanent basis of a Latin-American Forest Research and Training Institute under the auspices of Food and Agriculture Organization of the United Nations. Approved by the Conference of the Food and Agriculture Organization of the United Nations at its tenth session, Rome, 18 November 1959

Acceptance

Instrument deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on:

2 February 1973
Trinidad and Tobago

Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 22 February 1973.

No 5610. Accord pour la création d'un institut latino-américain permanent de recherche et de formation professionnelle forestières sous les auspices de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture. Approuvé par la Conférence de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, à sa dixième session, Rome, 18 novembre 1959

Acceptation

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le :

2 février 1973
Trinité-et-Tobago

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 22 février 1973.

No. 6107. Convention between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Kingdom of Norway providing for the reciprocal recognition and enforcement of judgments in civil matters. Signed at London on 12 June 1961

Protocol amending the above-mentioned Convention. Signed at Oslo on 13 October 1971

Came into force on 19 May 1972, i.e. one month after the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at London on 19 April 1972, in accordance with article 2.

Authentic texts: English and Norwegian.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 22 February 1973.

No 6107. Convention entre le Gouvernement du Royaume de Norvège et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relative à la reconnaissance et à l'exécution réciproques des jugements en matière civile. Signée à Londres le 12 juin 1961

Protocole portant modification à la Convention susmentionnée. Signé à Oslo le 13 octobre 1971

Entré en vigueur le 19 mai 1972, soit un mois après la date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Londres le 19 avril 1972, conformément à l'article 2.

Textes authentiques : anglais et norvégien.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 22 février 1973.

No. 6886. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the French Republic amending the Protocol concerning the New Hebrides signed at London on 6 August 1914. London, 17 April 1963

Exchange of notes constituting an agreement amending the provisions of the above-mentioned Protocol as regards the establishment of municipalities in the New Hebrides. London, 19 April 1972

Came into force on 19 April 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and French.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 22 February 1973.

No 6886. Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République française portant modification du Protocole relatif aux Nouvelles-Hébrides signé à Londres le 6 août 1914. Londres, 17 avril 1963

Echange de notes constituant un accord modifiant les dispositions de l'Accord susmentionné en ce qui concerne la création de municipalités aux Nouvelles-Hébrides. Londres, 19 avril 1972

Entré en vigueur le 19 avril 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et français.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 22 février 1973.

No. 7981. Agreement between the International Atomic Energy Agency, the Government of the Kingdom of Denmark and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the application of safeguards in respect of the Agreement between the Government of the United Kingdom and the Government of Denmark concerning co-operation in the promotion and development of the peaceful uses of atomic energy. Signed at Vienna on 23 June 1965

Protocol suspending the above-mentioned Agreement. Signed at Vienna on 1 March 1972

Came into force on 1 March 1972 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 22 February 1973.

No 7981. Accord entre l'Agence internationale de l'énergie atomique, le Gouvernement du Royaume du Danemark et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif à l'application des garanties prévues dans l'Accord de coopération conclu entre le Gouvernement du Royaume-Uni et le Gouvernement danois pour favoriser le développement de l'utilisation de l'énergie atomique à des fins pacifiques. Signé à Vienne le 23 juin 1965

Protocole portant suspension de l'Accord susmentionné. Signé à Vienne le 1er mars 1972

Entré en vigueur le 1er mars 1972 par la signature.

Authentic text: anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 22 février 1973.

No. 9179. Exchange of letters constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Food and Agriculture Organization of the United Nations concerning the desert locust information service. Rome, 11 and 13 July 1967

Exchange of letters constituting an agreement prolonging the above-mentioned Agreement. Rome, 24 January and 16 March 1972

Came into force on 16 March 1972, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 22 February 1973.

No. 9369. International Sugar Agreement, 1968. Open for signature at New York from 3 to 24 December 1968

Accession

Instrument deposited on:

22 February 1973

Chile

(With a reservation.)

No. 10979. Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Kingdom of Morocco for air services between and beyond their respective territories. Signed at London on 22 October 1965

Exchange of notes constituting an agreement further amending the above-mentioned Agreement. Rabat, 6 October 1971 and 24 March 1972

Came into force on 24 March 1972 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: English and French.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 22 February 1973.

No. 2937. Universal Copyright Convention. Signed at Geneva on 6 September 1952

Accession 1/

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

1 February 1973

Cameroon

(To take effect on 1 May 1973.)

No. 11806. Convention on the means of prohibiting and preventing the illicit import, export and transfer of ownership of cultural property. Adopted by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its sixteenth session, Paris, 14 November 1970

Acceptance

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

12 February 1973

Iraq

(To take effect on 12 May 1973.)

Certified statements were registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 26 February 1973.

1/ By virtue of accession to the Universal Copyright Convention as revised at Paris on 24 July 1971, in accordance with its article IX (3).

No 9179. Echange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture relatif au service d'information sur le criquet pèlerin. Rome, 11 et 13 juillet 1967

Echange de lettres constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné. Rome, 24 janvier et 16 mars 1972

Entré en vigueur le 16 mars 1972, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 22 février 1973.

No 9369. Accord international de 1968 sur le sucre. Ouvert à la signature à New York du 3 au 24 décembre 1968

Adhésion

Instrument déposé le :

22 février 1973

Chili

(Avec une réserve.)

No 10979. Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Royaume du Maroc relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà. Signé à Londres le 22 octobre 1965

Echange de notes constituant un accord modifiant à nouveau l'Accord susmentionné. Rabat, 6 octobre 1971 et 24 mars 1972

Entré en vigueur le 24 mars 1972 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques : anglais et français.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 22 février 1973.

No 2937. Convention universelle sur le droit d'auteur. Signée à Genève le 6 septembre 1952

Adhésion 1/

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

1er février 1973

Cameroon

(Pour prendre effet le 1er mai 1973.)

No 11806. Convention concernant les mesures à prendre pour interdire et empêcher l'importation, l'exportation et le transfert de propriété illicites des biens culturels. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture lors de sa seizième session, à Paris, le 14 novembre 1970

Acceptation

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

12 février 1973

Irak

(Pour prendre effet le 12 mai 1973.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 26 février 1973.

1/ En vertu de l'adhésion à la Convention universelle sur le droit d'auteur telle que révisée à Paris le 24 juillet 1971, conformément à son article IX, paragraphe 3.

No. 7350. Exchange of letters constituting an agreement between the Government of Australia and the Royal Laotian Government concerning the Foreign Exchange Operations Fund for Laos. Vientiane, 24 December 1963

Exchange of notes constituting an agreement further amending the above-mentioned Agreement. Vientiane, 24 March 1971

Came into force on 24 March 1971 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: English and French.
Registered by Australia on 27 February 1973.

No 7350. Echange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement australien et le Gouvernement royal laotien relatif à un Fonds des opérations de change pour le Laos. Vientiane, 24 décembre 1963

Echange de notes constituant un accord modifiant à nouveau l'Accord susmentionné. Vientiane, 24 mars 1971

Entré en vigueur le 24 mars 1971 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par l'Australie le 27 février 1973.

ANNEX C

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations

No. 1414. Slavery Convention. Done at Geneva on
25 September 1926

Succession

Notification received on:

2 February 1973
Mali

No. 3115. Convention and Statute establishing an
International Relief Union. Signed at Geneva on
12 July 1927

Withdrawal

Notification under article 19 received on:

20 February 1973
France
(To take effect on 20 February 1974.)

ANNEXE C

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations

No 1414. Convention relative à l'esclavage. En date
à Genève du 25 septembre 1926

Succession

Notification reçue le :

2 février 1973
Mali

No 3115. Convention et Statuts établissant une
Union internationale de secours. Signée à Genève
le 12 juillet 1927

Retrait

Notification en vertu de l'article 19 reçue le :

20 février 1973
France
(Pour prendre effet le 20 février 1974.)

JAN '73

CORRIGENDA AND ADDENDA TO STATEMENTS OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED OR FILED AND RECORDED WITH THE SECRETARIAT

RECTIFICATIFS ET ADDITIFS CONCERNANT DES RELEVES DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE AU SECRETARIAT

OCTOBER 1968

(ST/LEG/SER.A /260)

On page 9, under No. 9281, instead of "16 April 1968" read "16 April 1964" as the date of conclusion of the Code and Protocol concerned.

JUNE 1970

(ST/LEG/SER.A/280)

On page 20, under Nos. 8845 and 8847, after "Peru", insert:

"(With effect from 29 April 1970.)"

SEPTEMBER 1971

(ST/LEG/SER.A/295)

On page 20, under Nos. 970 to 973, and on page 22, under Nos. 2733 and 2734, instead of "22 September 1971" read "9 August 1971" as the date of succession by Fiji.

OCTOBER 1971

(ST/LEG/SER.A/296)

On page 13, under No. 4789, after the mention of the declaration by Luxembourg add:

"To take effect on 12 December 1971."

On the same page, under No. 4460, the entry should be modified to read as follows:

"The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 19 August 1971, one year after the date of receipt of the notice of denunciation addressed by the Government of Iran to the Government of the United States."

OCTOBRE 1968

(ST/LEG/SER.A /260)

A la page 9, sous le No 9281, au lieu de "16 avril 1968" lire "16 avril 1964" comme date de conclusion du Code et du Protocole en question.

JUIN 1970

(ST/LEG/SER.A/280)

A la page 20, sous les Nos 8845 et 8847, après "Pérou", insérer :

"(Avec effet à compter du 29 avril 1970.)"

SEPTEMBRE 1971

(ST/LEG/SER.A/295)

A la page 20, sous les Nos 970 à 973, et à la page 22, sous les Nos 2733 et 2734, au lieu de "22 septembre 1971" lire "9 août 1971" comme date de la succession de Fidji.

OCTOBRE 1971

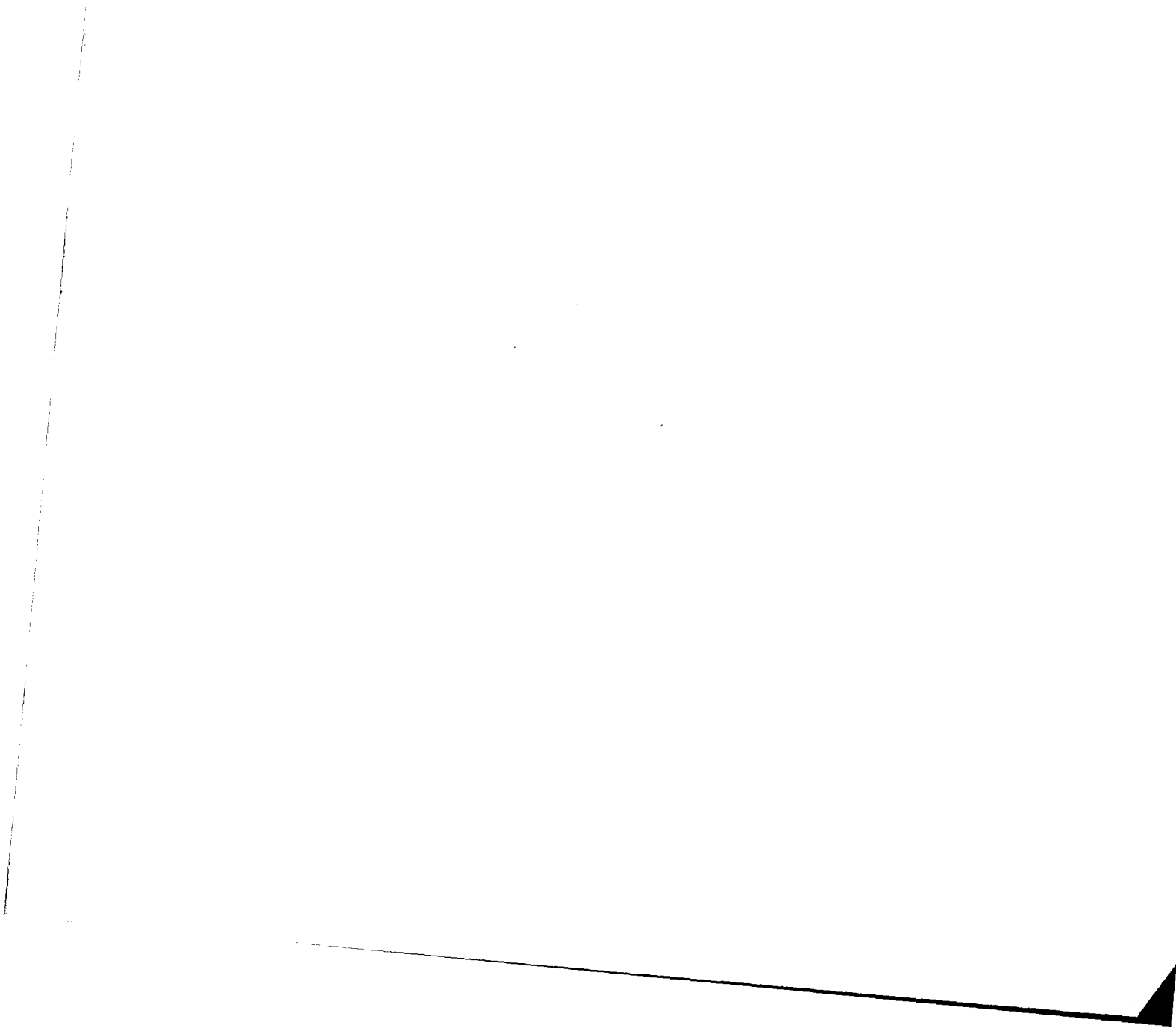
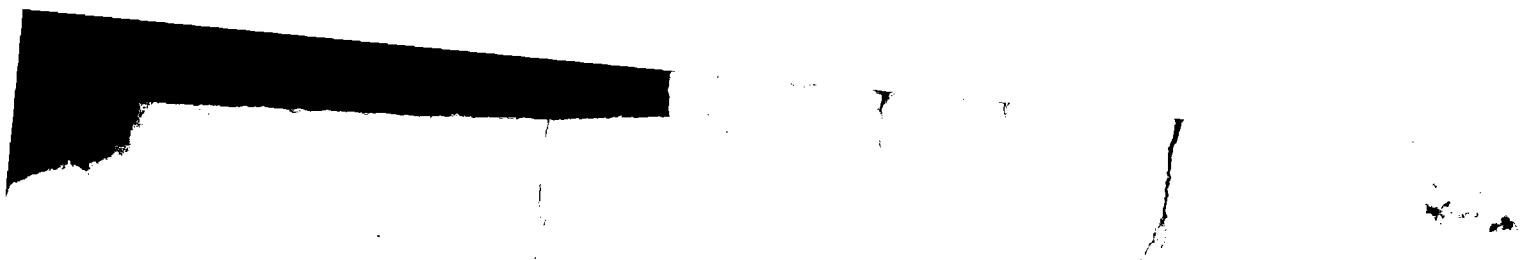
(ST/LEG/SER.A/296)

A la page 13, sous le No 4789, après la mention de la déclaration du Luxembourg, ajouter:

"Pour prendre effet le 12 décembre 1971."

A la même page, sous le No 4460, modifier l'entrée de façon qu'elle se lise comme suit:

"L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 19 août 1971, soit un an après la date de la réception de la notification de dénonciation adressée par le Gouvernement iranien au Gouvernement des Etats-Unis."



On page 20, under No. 102, instead of "20 September 1971", read "19 September 1971" as the effective date of the notification of adherence by Bahrain.

la page 20, sous le No 102, au lieu de "20 septembre 1971", lire "19 septembre 1971" comme date de la prise d'effet de la notification d'adhésion de Bahreïn.

FEBRUARY 1972
(ST/LEG/SER.A/300)

FEVRIER 1972
(ST/LEG/SER.A/300)

On page 22, under No. 8844, replace the last six lines of the entry by the following:

"No. 8844. Constitution of the Universal Postal Union.
Signed at Vienna on 10 July 1964

Accessions

Notifications effected by the Government of Switzerland under article 11 (5) of the Constitution of the Universal Postal Union on:

17 August 1971
Oman

26 January 1972
Tonga

This corrigendum supersedes the corresponding corrigenda published in the statements of April and July 1972.

A la page 22, sous le No 8844, remplacer les six lignes de l'entrée comme suit:

"No 8844. Constitution de l'Union postale universelle.
Signée à Vienne le 10 juillet 1964

Adhésions

Notifications effectuées par le Gouvernement suisse sous l'article 11 (5) de la Constitution de l'Union postale universelle, les :

17 août 1971
Oman

26 janvier 1972
Tonga

Ce rectificatif remplace les rectificatifs publiés dans les relevés d'avril et juillet 1972.

APRIL 1972
(ST/LEG/SER.A/302)

AVRIL 1972
(ST/LEG/SER.A/302)

On page 50, under Nos. 11534 and 11535, instead of "28 December 1971 a" read "26 January 1972 a*" as the date of accession by Oman.

On the same page, under No. 11536, instead of "31 December 1971 a" read "26 January 1972 a*" as the date of accession by the United States of America.

A la page 50, sous les Nos 11534 et 11535, au lieu de "28 décembre 1971 a" lire "26 janvier 1972 a*" comme date d'adhésion par Oman.

A la même page, sous le No 11536, au lieu de "31 décembre 1971 a" lire "26 janvier 1972 a*" comme date d'adhésion par les Etats-Unis d'Amérique.

OCTOBER 1972
(ST/LEG/SER.A/308)

OCTOBRE 1972
(ST/LEG/SER.A/308)

On page 23, under No. 6469, modify the penultimate paragraph of the entry to read as follows:
"Authentic text: English."

A la page 23, sous le No 6469, modifier l'avant-dernier paragraphe de l'entrée comme suit :
"Texte authentique: anglais."



FEB 193 Corrections made

CORRIGENDA AND ADDENDA TO STATEMENTS OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED OR FILED AND RECORDED WITH THE SECRETARIAT

RECTIFICATIFS ET ADDITIFS CONCERNANT DES RELEVES DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE AU SECRETARIAT

JUNE 1972
(ST/LEG/SER.A/304)

JUIN 1972
(ST/LEG/SER.A/304)

On page 25, after No. 446, insert the following:

"No. 1257. International Agreement for the Suppression of White Slave Traffic, signed at Paris on 18 May 1904 and amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 4 May 1949;

No. 1358. International Convention for the Suppression of the White Slave Traffic, signed at Paris on 4 May 1910 and amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 4 May 1949

Participation in the above-mentioned Agreement of 18 May 1904 and Convention of 4 May 1910, as amended by the Protocol of 4 May 1949

Notification of succession to the Agreement of 18 May 1904, the Convention of 4 May 1910 and the amending Protocol of 4 May 1949 received on:

12 June 1972
Fiji"

A la page 25, après le No 446, insérer ce qui suit :

"No 1257. Arrangement international en vue d'assurer une protection efficace contre le trafic criminel connu sous le nom de traite des blanches, signé à Paris le 18 mai 1904 et amendé par le Protocole signé à Lake Success, New York, le 4 mai 1949;

No. 1358. Convention internationale relative à la répression de la traite des blanches, signée à Paris le 4 mai 1910 et amendée par le Protocole signé à Lake Success, New York, le 4 mai 1949

Participation à l'Arrangement du 18 mai 1904 et à la Convention du 4 mai 1910 tels qu'amendés par le Protocole du 4 mai 1949

Notification de succession à l'Arrangement du 18 mai 1904, à la Convention du 4 mai 1910 et au Protocole du 4 mai 1949 reçue le :

12 juin 1972
Fidji"

On the same page, after No. 2613, insert the following:

"No. 2861. Slavery Convention signed at Geneva on 25 September 1926 and amended by the Protocol signed at the Headquarters of the United Nations, New York, on 7 December 1953

Participation in the Convention as amended

Notification of succession to the Convention of 25 September 1926 and the Protocol of 7 December 1953 received on:

12 June 1972
Fiji"

A la même page, après le No 2613, insérer ce qui suit :

"No 2861. Convention relative à l'esclavage signée à Genève le 25 septembre 1926 et amendée par le Protocole en date au Siège de l'Organisation des Nations Unies, à New York, du 7 décembre 1953

Participation à la Convention telle qu'amendée

Notification de succession à la Convention du 25 septembre 1926 et au Protocole du 7 décembre 1953 reçue le :

12 juin 1972
Fidji"

